

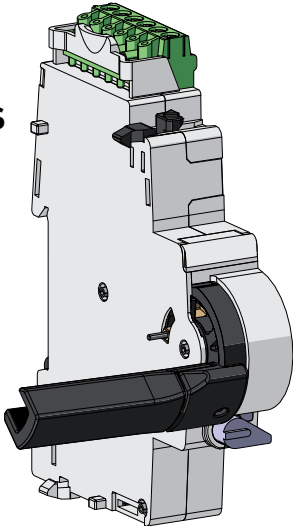


Warning! Installation by person with electrotechnical expertise only.
Warnung! Installation nur durch elektrotechnische Fachkraft.
Avvertenza! Fare installare solo da un elettricista qualificato.

January 2024
2C5S490008D1007

Motor operating device

**INSTALLATION
AND
OPERATING
INSTRUCTIONS**
EMP24
EMP230



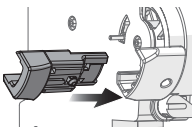
1.Packaging Content

- Motor operator device
- Installation manual
- Safety sticker
- Toggle adapters

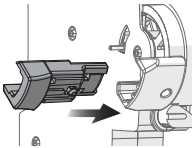
2.Mounting

2.1.Toggle adapter

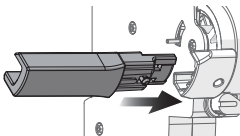
EN60, EN100,
EX45, EX60,
EX100
EN250
ESD



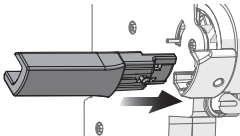
EN60, EN100,
EX45, EX60,
EX100
EN250
ESD
DN100, DX



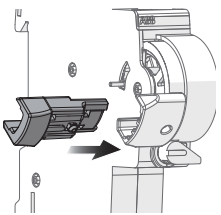
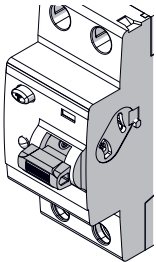
EN60, EN100,
EX45, EX60,
EX100
EN250
ESD



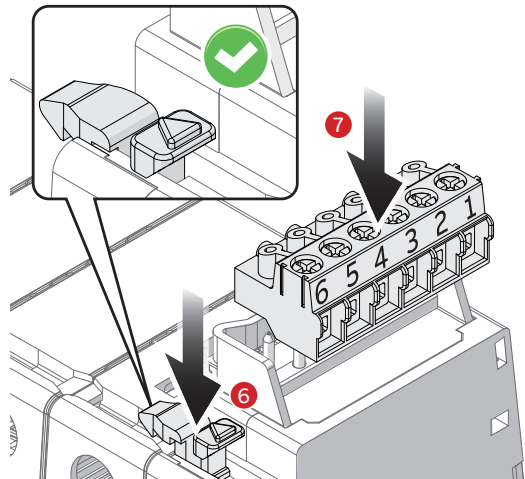
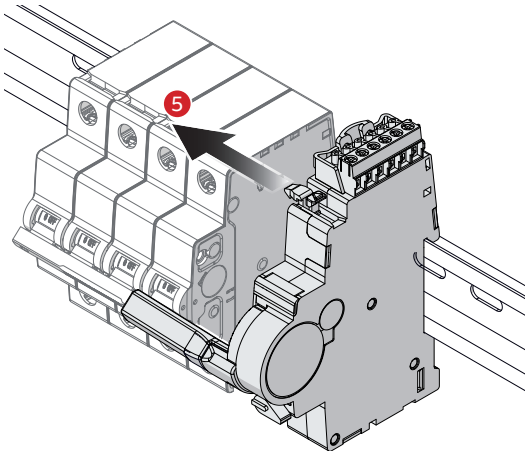
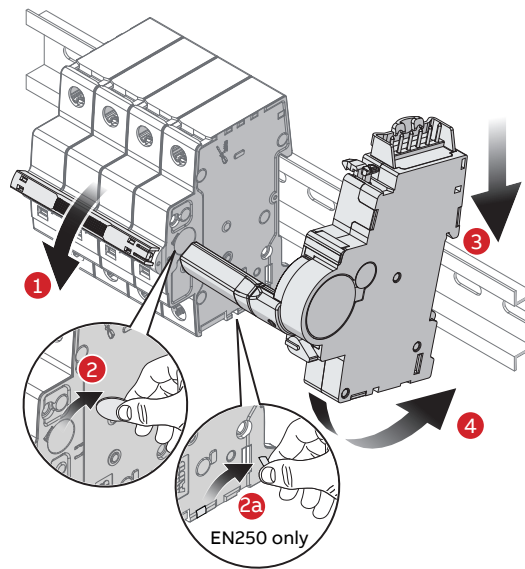
EN60, EN100,
EX45, EX60,
EX100
EN250
ESD



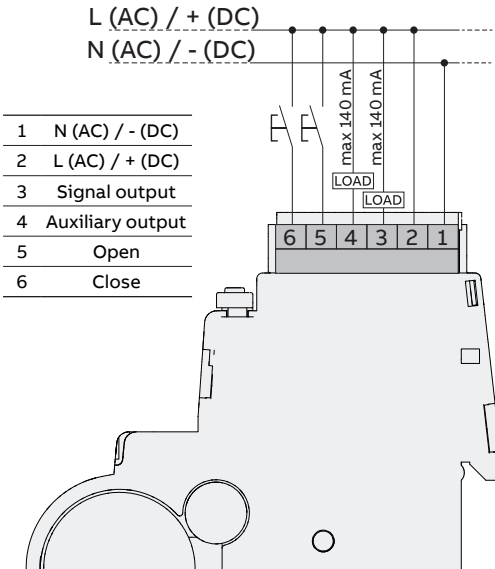
FN, EXI



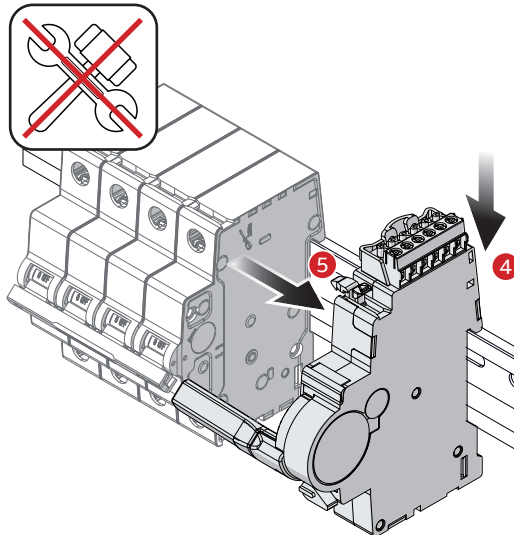
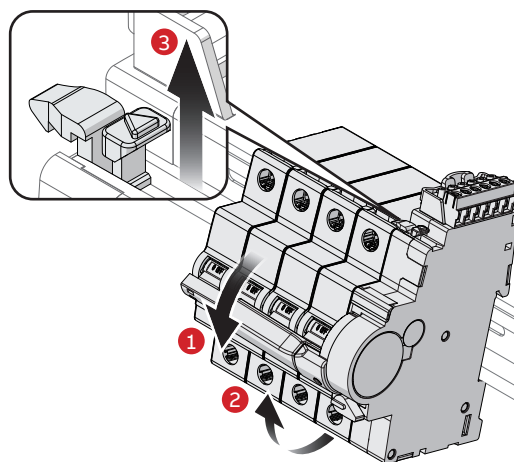
2.2.Assembly



2.3.Wiring Diagram

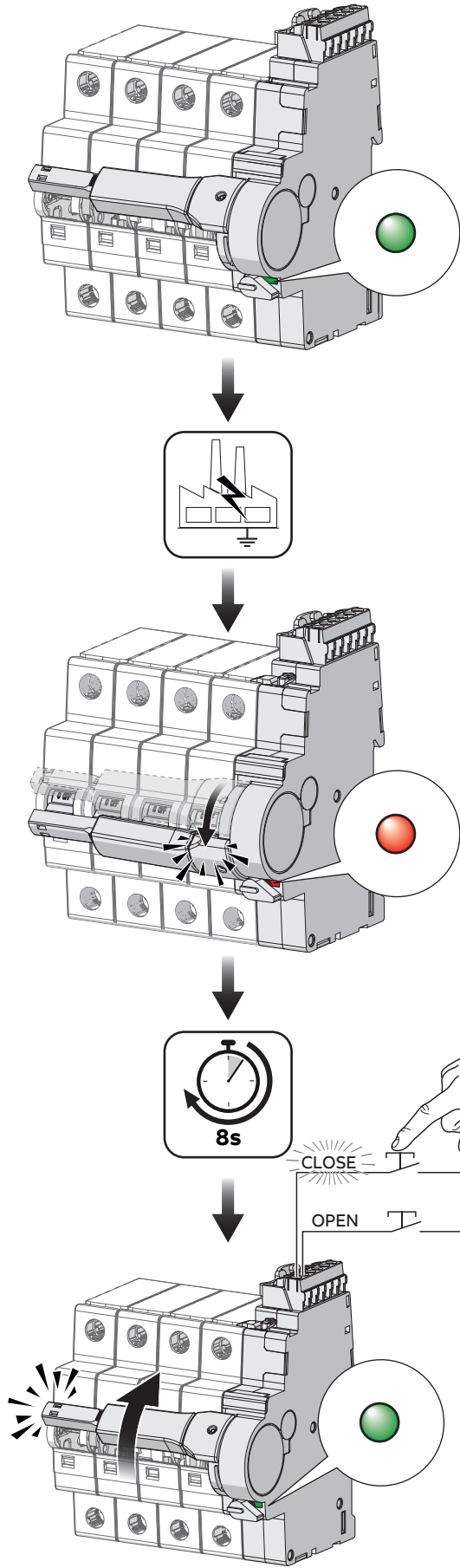


3.Dismounting

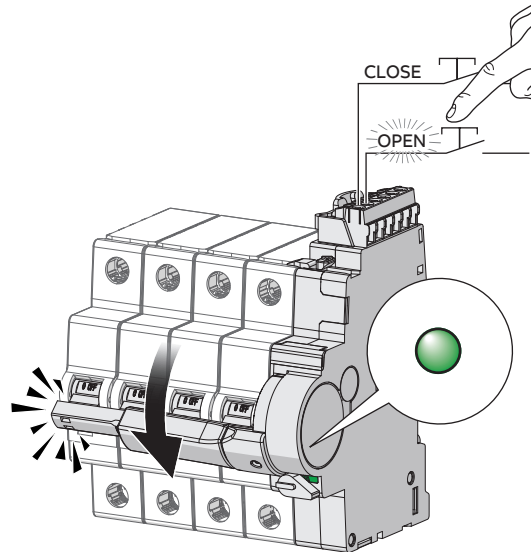


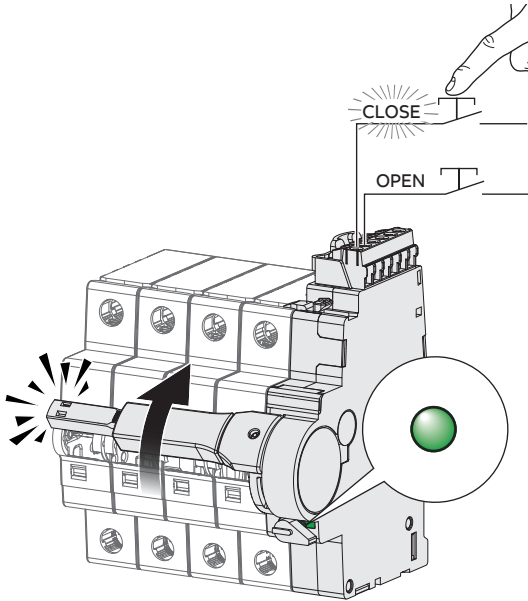
4.Operations

4.1.Trip

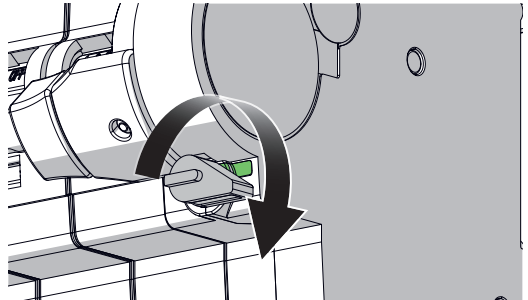


4.2.Remote command

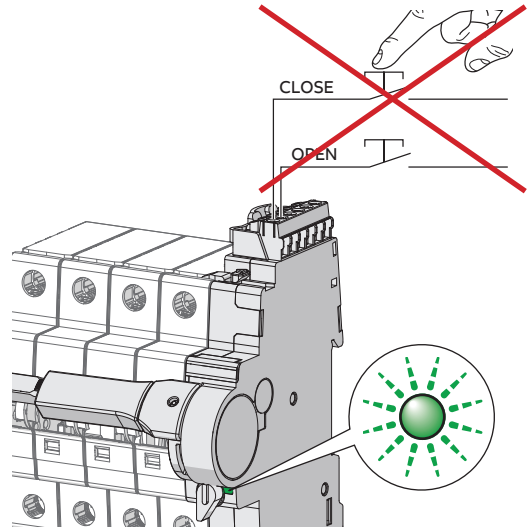




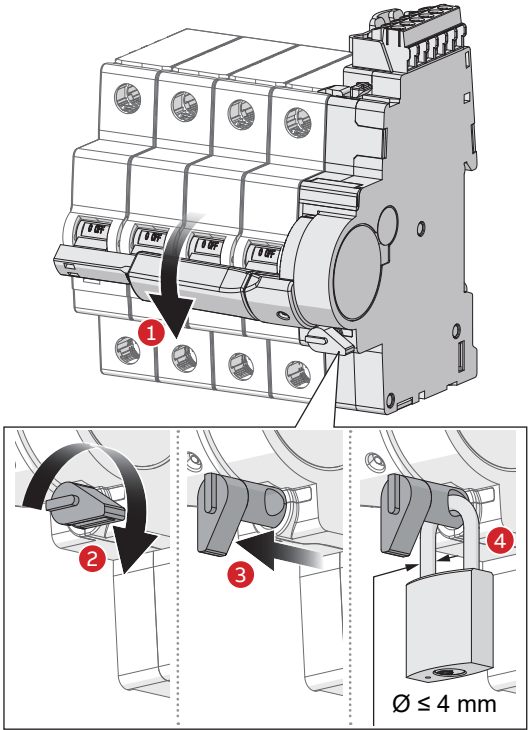
4.3.Disable remote command



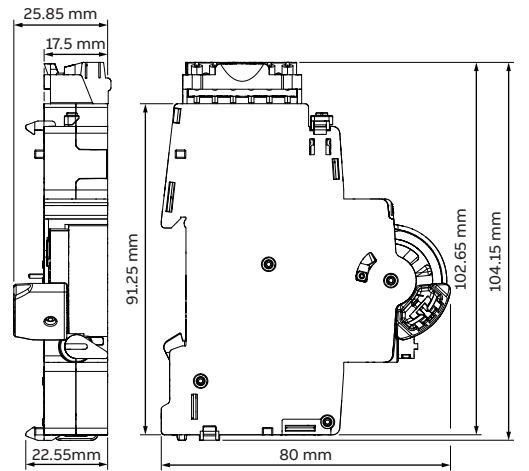
Before manual opening the operator shall disable remote commands through the rotation of activation lever.



5.Locking



6.Dimensional drawings



7.Technical Data

	EMP24	EMP230
Suitable for:	MCBs EN60, EN100, EX45, EX60, EX100 series RCCBs FN, EXI (up to 100A) and FNB type (up to 63A) RCBOs DN100, DX Switch Disconnectors ESD (up to 63 A)	
Number of modules	1	
Operating voltage	24...48 V AC/DC (-10% +10%)	230-240 V AC (-15% +10%)
Minimum operating voltage	21,6 V AC/DC	110 V AC
Power consumption during operation	<28 VA	<30 VA
Power consumption at rest	<1 VA	<1,5 VA
Closing time	<1 s	
Opening time	<1 s	
Mechanical endurance	10000 operations	
Protection degree acc. To EN 60529	IP40 (housing)/IP20 (terminals)	
Operating temperature	-25 ...+60 °C	
Storage temperature	-40 ...+70 °C	
Overvoltage category	III	
Pollution degree acc. to EN 60664	2	
Shock resistance acc. to IEC/EN 60068-2-27	25g, 2shock, 13ms	
Vibration resistance acc. to IEC/EN 60068-2-6	1g - 20 cycle at 5... 150 ...5 Hz	
Environmental conditions (damp heat) acc. to IEC/EN 60068-2-30	28 cycles with 55°C/90-96% and 25°C/95-100%	
Terminal type	plug-in	
Cross-section of conductors	0,2...2,5 mm ²	
Tightening torque	0,4 Nm	
Stripping length of the cable	5 mm	
Cable length of the control circuits	10 m	
Remote control: close contact*	Terminal 6	
Remote control: open contact	Terminal 5	
Auxiliarycontact	Terminal 4	
Signal contact	Terminal 3	

* In case of MCB trip the remote control inputs are inhibited

(EN) English

Disclaimer

Remote operation of main protection device (circuit breaker, RCCB, RCBO), may lead to potential hazard e.g.:

- Unexpected re-establishment and/or interruption of power voltage to equipment and circuits
- Application of power voltage on a fault
- Unexpected starting and/or stopping of equipment

For the installation of EMP MOD electrotechnical expertise is required according to local rules and laws. Who oversees design and construction of electrical installations is responsible to install the EMP MOD in such a way that it cannot lead to dangerous situation.

EMP MOD shall be accessible only to instructed or skilled people who have been suitably trained to be aware of working procedures on low voltage installations necessary to ensure safety.

In the event of a trip occurring on the main protection device (circuit breaker, RCCB, RCBO), it is most likely to be caused by a fault in a piece of equipment supplied or in the installation itself.

In case of frequent tripping of the main protection device, do not attempt to remotely reclose the main protection device and call a qualified electrician to fix the problem.

(DE) Deutsch

Haftungsausschluss

Die Fernauslösung von Hauptschutzeinrichtungen (Leistungsschalter, RCCB, RCBO) kann zu potenziellen Gefahren führen, z. B.:

- Unerwartete Wiederherstellung und/oder Unterbrechung der Stromversorgung für Geräte und Stromkreise
- Anlegen der Netzspannung bei einem Fehler
- Unerwartetes Einschalten und/oder Anhalten von Geräten

Gemäß den örtlichen Vorschriften und Gesetzen muss der EMP MOD von einer Elektrofachmann installiert werden. Derjenige, der die Planung und den Bau elektrischer Anlagen überwacht, ist dafür verantwortlich, dass der EMP MOD so installiert wird, dass es nicht zu gefährlichen Situationen führen kann.

Der EMP MOD darf nur von unterwiesenen Personen oder Fachkräften bedient werden, die in geeigneter Weise über die zur Gewährleistung der Sicherheit erforderlichen Arbeitsverfahren an Niederspannungsanlagen unterrichtet worden sind.

Wenn die Hauptschutzeinrichtung (Leistungsschalter, RCCB, RCBO) auslöst, ist dies höchstwahrscheinlich auf einen Fehler in einem der gelieferten Geräte oder in der Anlage selbst zurückzuführen.

Im Falle einer häufigen Auslösung der Hauptschutzeinrichtung versuchen Sie nicht, die Hauptschutzeinrichtung aus der Ferne wieder einzuschalten, sondern wenden Sie sich an einen Elektrofachmann, um das Problem zu beheben.

(FR) Français

Avis de non-responsabilité

Le fonctionnement à distance d'un dispositif de protection principal (disjoncteur, RCCB, RCBO) peut entraîner des risques potentiels, par exemple :

- Rétablissement et/ou interruption inattendus de la tension d'alimentation de l'équipement et des circuits
- Application de la tension d'alimentation sur un défaut
- Démarrage et/ou arrêt inattendus de l'équipement

L'installation du système EMP MOD nécessite une expertise électrotechnique conformément aux règles et lois locales. Qui supervise la conception et la construction des installations électriques est responsable de l'installation de l'EMP MOD de manière à éviter toute situation dangereuse.

EMP MOD ne doit être accessible qu'à des personnes instruites ou qualifiées qui ont reçu une formation adéquate pour connaître les procédures de travail sur les installations à basse tension nécessaires pour garantir la sécurité.

En cas de déclenchement du dispositif de protection principal (disjoncteur, RCCB, RCBO), il est très probable qu'il soit causé par un défaut dans un équipement fourni ou de l'installation même.

En cas de déclenchement fréquent du dispositif de protection principal, n'essayez pas de refermer à distance le dispositif de protection principal et appelez un électricien qualifié pour résoudre le problème.

(ES) Español

Limitación de responsabilidad

El accionamiento a distancia del dispositivo de protección principal (disyuntor, RCCB, RCBO), puede conllevar un peligro potencial, p. ej.:

- Restablecimiento y/o interrupción inesperados de la tensión de alimentación de equipos y circuitos
- Aplicación de tensión de alimentación en un fallo
- Arranque y/o parada inesperados del equipo

Para la instalación del EMP MOD se requieren conocimientos electrotécnicos de acuerdo con las normas y leyes locales. Quien supervise el diseño y la construcción de las instalaciones eléctricas tiene la responsabilidad de instalar el EMP MOD de forma que no pueda dar lugar a situaciones peligrosas.

El acceso al EMP MOD estará reservado a personas instruidas o cualificadas que hayan recibido la formación adecuada para estar al corriente de los procedimientos de trabajo en instalaciones de baja tensión necesarios para garantizar la seguridad.

En caso de que se produzca un disparo en el dispositivo de protección principal (disyuntor, RCCB, RCBO), lo más probable es que se deba a un fallo en una pieza del equipo suministrado o en la propia instalación.

En caso de disparo frecuente del dispositivo de protección principal, no intente volver a cerrarlo a distancia y llame a un electricista cualificado para que solucione el problema.

(IT) Italiano

Avvertenza

L'attivazione da remoto del dispositivo di protezione principale (interruttore automatico, RCCB, RCBO), può comportare dei rischi, ad es.:

- ripristino e/o interruzione inattesi della tensione di alimentazione di attrezzature e circuiti
- applicazione della tensione di alimentazione in caso di guasto
- avvio e/o arresto inattesi dell'attrezzatura

Per l'installazione di EMP MOD sono richieste competenze elettrotecniche, in conformità con le leggi e le normative locali. Chi supervisiona la progettazione e il montaggio degli impianti elettrici è responsabile dell'installazione di EMP MOD in modo tale che non possa portare a situazioni pericolose.

L'accesso a EMP MOD deve essere consentito solo a persone qualificate o competenti, che abbiano ricevuto un'adeguata formazione e che siano consapevoli delle procedure di lavoro necessarie per garantire la sicurezza sugli impianti a bassa tensione.

In caso di scatto sul dispositivo di protezione principale (interruttore automatico, RCCB, RCBO), è molto probabile che la causa sia un guasto in un'apparecchiatura fornita o nell'impianto stesso.

In caso di scatti frequenti del dispositivo di protezione principale, non tentare di richiudere da remoto il dispositivo principale di protezione e contattare un elettricista qualificato per risolvere il problema.

(NL) Dutch

Disclaimer

De bediening op afstand van de hoofdbeveiliging (stroomonderbreker, RCCB, RCBO) brengt een potentieel gevaar met zich mee, bijv.:

- Onverwacht herstel en/of onderbreking van de voedingsspanning naar apparatuur en circuits
- Het aanbrengen van voedingsspanning bij storing
- Het onverwachte start en/of stop van apparatuur

De installatie van de EMP MOD vereist elektrotechnische expertise, in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften en wettelijke bepalingen. De toezichthouder van ontwerp en bouw van elektrische installaties is tevens verantwoordelijk voor de installatie van de EMP MOD om gevaarlijke situaties te voorkomen.

De EMP MOD mag alleen door geïnstrueerd of geschoold personeel worden gehanteerd, die opgeleid is op de hoogte is van de vereisten bij laagspanningsinstallaties, ter garantie van de veiligheid.

Een trip van de hoofdbeveiliging (stroomonderbreker, RCCB, RCBO), wordt hoogstwaarschijnlijk veroorzaakt door een storing in de geleverde uitrusting of in de installatie zelf.

Als de hoofdbeveiliging vaak uitschakelt, probeer dan niet deze zelf op afstand in te schakelen maar neem contact op met een gekwalificeerde elektricien om het probleem op te lossen.

(NL-BE) Dutch Belgium

Disclaimer

Het op afstand bedienen van het hoofdbeveiligingsapparaat (stroomonderbreker, RCCB, RCBO), kan leiden tot potentieel gevaar, bijv.:

- Onverwacht herstel en/of onderbreking van de voedingsspanning naar apparatuur en circuits
- Voedingsspanning bij stroomstoring
- Onverwachte start en/of stop van apparatuur

Voor de installatie van de EMP MOD is elektrotechnische expertise vereist volgens de lokale regels en wetten. Degene die toezicht houdt op het ontwerp en de bouw van elektrische installaties is verantwoordelijk voor het installeren van de EMP MOD op zodanige wijze dat het niet tot een gevaarlijke situatie kan leiden.

De EMP MOD is alleen toegankelijk voor hiertoe geïnstrueerde of bekwame personen die voldoende zijn opgeleid met betrekking tot de werkprocedures bij laagspanningsinstallaties die nodig zijn om de veiligheid te waarborgen.

In het geval van activering van het hoofdbeveiligingsapparaat (stroomonderbreker, RCCB, RCBO), wordt deze hoogstwaarschijnlijk veroorzaakt door een storing in een geleverd apparaat of in de installatie zelf.

Indien het hoofdbeveiligingsapparaat vaak wordt geactiveerd, probeer deze dan niet op afstand te sluiten en bel een gekwalificeerde elektricien om het probleem te verhelpen.

(ZH) 简体中文

免责声明

远程操作主要保护装置（断路器、RCCB、RCBO）可能具有潜在危险，例如：

- 设备和电路的供电电压意外恢复和/或中断
- 使用电压异常的电源
- 设备意外启动和/或停止

根据当地规则和法律，EMP MOD的安装人员需要具备电气技术专业知识。监督电气装置设计和施工的人员应以能避免危险情形出现的方式安装EMP MOD。

EMP MOD只能由经过适当培训或受过指导、已了解确保安全所必需的低压装置工作程序的合格人员接触。

如果主保护装置（断路器、RCCB、RCBO）跳闸，很可能由下游设备或安装问题引起。

若主保护装置频繁跳闸，请勿尝试远程合闸，应召唤合格的电工来解决问题。